



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

-REGULATION GAZETTE No. 1551

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1551

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 78]

PRETORIA, 20 DECEMBER
20 DESEMBER 1971

[No. 3346

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of
South Africa

No. R. 288, 1971

**PROHIBITION OF GOLD AND FOREIGN
EXCHANGE TRANSACTIONS AND OF TRANSAC-
TIONS IN STOCKS AND SHARES**

Under the powers vested in me by section 9 of the
Currency and Exchanges Act, 1933 (Act 9 of 1933), as
amended, I hereby make the following regulations:

1. Except with specific permission granted by the
Minister of Finance, no authorised dealer in exchange may
with effect from 20 December 1971, until such date as
will be determined by Proclamation, enter into any gold
or foreign exchange transaction or carry out any such
transaction which has been entered into prior to the said
date.

2. (a) No person shall at any time during the said
period open or keep open any stock exchange.

(b) No stockbroker, as defined in section 1 of the
Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act 7 of 1947), as
amended, and no dealer in stocks or shares, as so defined,
shall during the said period, whether or not on behalf of
any other person, buy or sell, or otherwise deal in any
stocks or shares as so defined.

3. Any person who contravenes any provision of regulation 1 or 2 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty thousand rand or to imprisonment for a period not exceeding five years or to both such fine and such imprisonment.

4. The twentieth day of December 1971 and ensuing
days for as long as this Proclamation remains in force, shall
be deemed to be public holidays in terms of section 2 of the
Public Holidays Act, 1952 (Act 5 of 1952), as amended,
for the purpose of the carrying out of any obligation,
the exercise of any right or the doing of any act, which

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika

No. R. 288, 1971

**VERBOD OP GOUD- EN VREEMDE VALUTA-
TRANSAKSIES EN AANDELE- EN EFFEKTETRANSAKSIES**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van die Wet op Betaalmiddede en Wisselkoerse, 1933 (Wet 9 van 1933), soos gewysig, vaardig ek hierby die volgende regulasies uit:

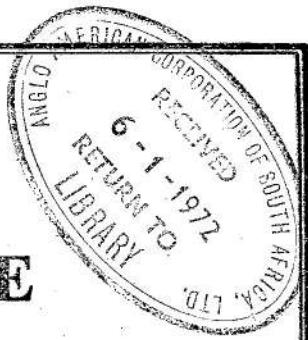
1. Behalwe met die spesifieke vergunning van die Minister van Finansies, mag geen gemagtigde handelaar in vreemde valuta met ingang vanaf Maandag, 20 Desember 1971, tot en met 'n datum wat by wyse van Proklamasie bepaal sal word, enige goud- of vreemde valutatransaksies aangaan of aan enige sodanige transaksie wat voor genoemde datum aangegaan is, uitvoering gee nie.

2. (a) Niemand mag te enige tyd gedurende genoemde tydperk 'n effektebeurs open of oophou nie.

(b) Geen effektemakelaar soos in artikel 1 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet 7 van 1947), soos gewysig, omskryf, en geen effekte- of aandelehandelaar soos aldus omskryf, mag gedurende genoemde tydperk, ongeag of dit ten behoeve van 'n ander persoon is al dan nie, enige effekte of aandele soos aldus omskryf, koop of verkoop of op 'n ander manier daarmee handel nie.

3. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 1 of 2 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftigduisend rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

4. Die twintigste dag van Desember 1971 en daaropvolgende dae vir solank hierdie Proklamasie van krag bly, word geag openbare feesdae volgens artikel 2 van die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet 5 van 1952), soos gewysig, te wees vir die doel van die nakoming van enige verpligting, die uitoefening van enige reg, of die verrigting van enige handeling wat op of nie later nie dan



is to be carried out, exercised or done on or not later than the said date, and which, as a result of the provisions of regulation 1 or 2, it is not practicable to carry out, exercise or do on the said date.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Rouxville on this Twentieth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

N. DIEDERICHS.

genoemde datum nagekom, uitgeoefen of verrig dien te word, en wat as gevolg van die bepalings van regulasie 1 of 2, dit nie doenlik is om op genoemde datum na te kom, uit te oefen of te verrig nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

N. DIEDERICHS.

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATION	
R. 288. Prohibition of gold and foreign exchange transactions	1

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIE	
R. 288. Verbod op goud- en vreemde valutatransaksies	1